

ICS 29.020
K 04
备案号: 56227-2016

DL

中华人民共和国电力行业标准

DL/T 1033.4 — 2016
代替 DL/T 1033.4 — 2006

电力行业词汇 第 4 部分: 火力发电

Electric power standard thesaurus
Part 4: Fossil-fired power generation

2016-08-16 发布

2016-12-01 实施

国家能源局 发布

目 次

前言..... II

1 范围..... 1

2 词汇..... 1

 2.1 火电厂建设和运行..... 1

 2.2 火电厂电气系统..... 5

 2.3 火电厂自动化..... 8

 2.4 火电厂燃料系统和燃烧系统..... 10

 2.5 火电厂热力系统和冷却水系统..... 12

 2.6 火电厂化学..... 14

 2.7 火电厂除灰除渣..... 14

 2.8 火电厂金属监督..... 15

 2.9 洁净煤发电技术..... 16

参考文献..... 18

索引..... 19

前 言

本部分依据 GB/T 1.1—2009《标准化工作导则 第1部分：标准的结构和编写》的规定起草。

DL/T 1033—2016《电力行业词汇》分为12部分：

- 第1部分：动力工程。
- 第2部分：电力系统。
- 第3部分：发电厂、水力发电。
- 第4部分：火力发电。
- 第5部分：核能发电。
- 第6部分：新能源发电。
- 第7部分：输电系统。
- 第8部分：供电和用电。
- 第9部分：电网调度。
- 第10部分：电力设备。
- 第11部分：事故、保护、安全和可靠性。
- 第12部分：电力市场。

本部分为第4部分。

修订后共收录697条词汇。此次修订主要包括以下内容：

- 新增2.6“火电厂化学”章节，增加火电厂化学专业相关词汇；
- 将原标准2.6“火电厂除灰除渣和金属监督”拆分为2.7“火电厂除灰除渣”和2.8“火电厂金属监督”，将原标准2.6中相应的火电厂除灰除渣专业词汇和火电厂金属监督专业词汇分别移至2.7和2.8，并作词条增补；
- 删除原标准2.7“火电厂辅助系统和洁净煤发电技术”章节，将其中火电厂辅助系统相关词汇移至2.1“火电厂建设和运行”；
- 新增2.9“洁净煤发电技术”章节，将原标准2.7“火电厂辅助系统和洁净煤发电技术”中洁净煤发电技术相关词汇移至该章节；
- 增加了原标准未收录的部分新词汇；
- 修改了原标准中不恰当的中文或英文词条；
- 删减了原标准中过时或不再使用的词汇。

本部分自实施之日起代替 DL/T 1033.4—2006。

本部分由中国电力企业联合会提出。

本部分由电力行业信息标准化技术委员会（DL/TC27）归口并解释。

本部分起草单位：苏州热工研究院有限公司。

本部分主要起草人：郭娟彦、林贤军、舒悦、窦成荣。

本部分2006年首次发布，本次为首次修订。

本部分在执行过程中的意见或建议反馈至中国电力企业联合会标准化管理中心（北京市白广路二条1号，100761）。

电力行业词汇

第 4 部分：火力发电

1 范围

本部分规定了电力行业火力发电的名词词汇。

本部分适用于电力行业工作人员、高等院校师生在对外交流、订货、签订合同、设备验收和学术交流时，使用规范的中、英文名词词汇。

2 词汇

2.1 火电厂建设和运行

- 2.1.1 保温设计 heat insulation design
- 2.1.2 保温施工 heat insulation work
- 2.1.3 备用状态 stand-by service state
- 2.1.4 变压器并列运行 transformer parallel operation
- 2.1.5 变压器干燥法 transformer drying method
- 2.1.6 变压器检修 overhaul of transformer
- 2.1.7 变压器运行 transformer operation
- 2.1.8 变压运行 variable pressure operation
- 2.1.9 不对称负荷运行 unsymmetrical load operation
- 2.1.10 厂内通信系统 in-plant communication system
- 2.1.11 厂区规划 site plot plan
- 2.1.12 厂区总布置 general layout of power plant
- 2.1.13 厂用电设备布置 arrangement of auxiliary electrical equipment
- 2.1.14 厂用电设备选择 selection of auxiliary electrical equipment
- 2.1.15 柴油发电站 diesel-generator plant
- 2.1.16 厂址勘测 survey and exploration for power plant site selection
- 2.1.17 厂址选择/选址 site selection
- 2.1.18 承压件裂纹处理 repair of crack on pressurized component
- 2.1.19 初步设计 preliminary design
- 2.1.20 除灰系统设计 ash handling system design
- 2.1.21 储灰场 ash storage yard
- 2.1.22 倒闸操作 electric switching operation
- 2.1.23 低温烟气腐蚀 low-temperature corrosion on the fire side
- 2.1.24 电厂电气主设备布置 layout of main electrical equipment of power plant
- 2.1.25 电厂电气主设备选择 selection of main electrical equipment of power plant
- 2.1.26 电气倒闸操作 electric switching operation
- 2.1.27 电气设施建筑抗震 anti-seismic design of electrical installation building
- 2.1.28 电气运行技术 operational technique for electrical part in power plant

- 2.1.29 电气装置安装 erection of electrical installation
- 2.1.30 定压运行 constant pressure operation
- 2.1.31 二次线施工 installation of secondary and control wiring
- 2.1.32 发电机并列运行 generator parallel operation
- 2.1.33 发电机检修 overhaul of generator
- 2.1.34 发电机稳定运行 generator stable operation
- 2.1.35 发电机异常运行 abnormal operation of generator
- 2.1.36 发电机运行 generator operation
- 2.1.37 飞逸转速 runaway speed
- 2.1.38 风量调节 air quantity control
- 2.1.39 高温烟气腐蚀 high-temperature corrosion on the fire side
- 2.1.40 工程选厂 project siting
- 2.1.41 规划选厂 planning siting
- 2.1.42 锅炉除焦 boiler clinker removal
- 2.1.43 锅炉机组安装 erection of boiler unit
- 2.1.44 锅炉检修 overhaul of boiler
- 2.1.45 锅炉经济运行 boiler economic operation
- 2.1.46 锅炉排污 boiler blow-off
- 2.1.47 锅炉排渣 boiler slag removal
- 2.1.48 锅炉燃烧 boiler combustion
- 2.1.49 锅炉异常运行 boiler abnormal operation
- 2.1.50 锅炉运行 boiler operation
- 2.1.51 锅炉组合安装 erection of boiler with pre-assembled pieces
- 2.1.52 滑压运行 sliding pressure operation
- 2.1.53 火电厂防火 fire protection of fossil-fired power plant
- 2.1.54 火电厂设计 fossil-fired power plant design
- 2.1.55 火电厂施工 fossil-fired power plant construction
- 2.1.56 火电厂运行 fossil-fired power plant operation
- 2.1.57 火电厂自动化设计 design of fossil-fired power plant automation
- 2.1.58 化学药剂灭火系统 fire extinguishing system with chemical agent
- 2.1.59 机组调峰运行方式 unit peaking operating mode
- 2.1.60 机组运行方式 operating mode of unit
- 2.1.61 机组最低出力运行方式 operating mode of unit minimum output
- 2.1.62 集控运行方式 operating mode of centralized control
- 2.1.63 计划停运 planned shutdown/scheduled outage
- 2.1.64 假同期 wattless synchronism
- 2.1.65 检修 overhaul/maintenance
- 2.1.66 检修状态 maintenance state
- 2.1.67 结焦 coking
- 2.1.68 经济运行方式 economic operating mode
- 2.1.69 冷备用状态 cold stand-by state
- 2.1.70 冷却风系统 cooling air system
- 2.1.71 零起升压 raising voltage from zero

- 2.1.72 零序电流法 zero-sequence drying method
- 2.1.73 煤码头 coal wharf
- 2.1.74 末级叶片强度和振动 last stage blade strength and vibration
- 2.1.75 凝汽器管清洗 condenser tube cleaning
- 2.1.76 凝汽器真空除氧 condenser vacuum deaeration
- 2.1.77 启动工况 starting condition
- 2.1.78 启动调试 start-up and commissioning test
- 2.1.79 启动调整试验 start-up and commissioning test
- 2.1.80 汽缸法兰结合面变形处理 repair of deformed surface of turbine cylinder flange
- 2.1.81 汽缸裂缝处理 repair of cylinder crack
- 2.1.82 汽耗 steam consumption
- 2.1.83 汽耗率 steam consumption rate
- 2.1.84 汽轮发电机基座施工 turbine-generator pedestal construction
- 2.1.85 汽轮机变压运行 steam turbine variable pressure operation
- 2.1.86 汽轮机非设计工况运行 steam turbine operation with abnormal performance
- 2.1.87 汽轮机换叶片 steam turbine blade renewal
- 2.1.88 汽轮机机组安装 erection of turbine unit
- 2.1.89 汽轮机间隙调整 steam turbine axial clearance adjustment
- 2.1.90 汽轮机检修 overhaul of steam turbine
- 2.1.91 汽轮机经济运行 steam turbine economic operation
- 2.1.92 汽轮机热力特性 steam turbine thermal performance
- 2.1.93 汽轮机无蒸汽运行 steam turbine operation without steam
- 2.1.94 汽轮机异常运行 steam turbine operation at abnormal condition
- 2.1.95 汽轮机运行 steam turbine operation
- 2.1.96 汽轮机胀差 steam turbine differential expansion
- 2.1.97 汽轮机振动 steam turbine vibration
- 2.1.98 汽轮机最佳运行 steam turbine optimum performance
- 2.1.99 氢气站 hydrogen plant
- 2.1.100 汽水管道设计 steam and water piping design
- 2.1.101 汽温调节 steam temperature regulation/vapor temperature regulation
- 2.1.102 欠励磁运行 underexcited operation
- 2.1.103 强迫停运 forced shutdown
- 2.1.104 润滑系统 lubricating system
- 2.1.105 润滑油系统 lubricating oil system
- 2.1.106 燃料储运系统设计 fuel transportation and storage system design
- 2.1.107 燃气轮机运行 operation of gas turbine unit/gas turbine operation
- 2.1.108 燃气透平叶片腐蚀 corrosion of gas turbine blade
- 2.1.109 燃气-蒸汽联合循环机组运行 operation of gas-steam combined cycle unit
- 2.1.110 燃烧室结渣 slagging in furnace
- 2.1.111 燃烧系统设计 combustion system design
- 2.1.112 绕组带电测温 on-load temperature measurement of winding
- 2.1.113 热备用状态 hot stand-by state
- 2.1.114 热耗 heat consumption

- 2.1.115 热力系统设计 thermal power system design
- 2.1.116 设备运行状态 operating status of equipment
- 2.1.117 设计 design
- 2.1.118 设计方案 design proposal
- 2.1.119 设计方法 design method
- 2.1.120 设计条件 design condition
- 2.1.121 失步 desynchronize/step falling out
- 2.1.122 失磁异步运行 excitation loss operation
- 2.1.123 失磁运行 excitation loss operation
- 2.1.124 施工设计 construction design
- 2.1.125 施工图设计 working drawing design
- 2.1.126 受热面沾污 fouling of heating surface
- 2.1.127 水蚀 water erosion
- 2.1.128 送风调节 forced-draft control
- 2.1.129 套装叶轮拆装 dismantling and reassembling of turbine rotor disc
- 2.1.130 调试 commissioning
- 2.1.131 调相运行 compensating operation
- 2.1.132 铁路专用线 railroad spur line/exclusive spur railroad
- 2.1.133 停机 generating set shutdown
- 2.1.134 停炉 boiler shutdown
- 2.1.135 停用状态 non-operating state
- 2.1.136 停止运行(停运) shutdown
- 2.1.137 同步 synchronization
- 2.1.138 同步发电机低频谐振 low-frequency resonance of synchronous generator
- 2.1.139 同步时间 synchronous time
- 2.1.140 同期 synchronism
- 2.1.141 透平发电机并网 synchronization of turbogenerator
- 2.1.142 透平发电机次同步谐振 subsynchronous resonance of turbogenerator
- 2.1.143 透平发电机电腐蚀 electroerosion of turbogenerator
- 2.1.144 透平发电机启动 start-up of turbogenerator
- 2.1.145 透平发电机停机 shutdown of turbogenerator
- 2.1.146 透平发电机轴电流 shaft current of turbogenerator
- 2.1.147 维护 maintenance
- 2.1.148 维修 maintenance and repair
- 2.1.149 现场踏勘 site survey
- 2.1.150 消防水系统 fire extinguishing water system
- 2.1.151 压气机喘振 air compressor surge
- 2.1.152 烟、风、煤粉管道设计 design of flue gas, air and pulverized coal duct
- 2.1.153 烟囱防腐 anti-corrosion of chimney
- 2.1.154 烟囱设计 chimney design
- 2.1.155 烟囱施工 chimney construction
- 2.1.156 烟气脱硫装置安装 flue gas desulfurization equipment erection
- 2.1.157 叶轮振动 bladed disk vibration

- 2.1.158 叶片损坏及处理 blade failure and repair
- 2.1.159 叶片振动 blade vibration
- 2.1.160 压缩空气系统 compressed air system
- 2.1.161 液态排渣 slag tap
- 2.1.162 液态排渣炉析铁 molten iron separated out in boiler with wet-bottom furnace
- 2.1.163 液态排渣炉运行 operation of wet-bottom boiler
- 2.1.164 阴极保护施工 cathode protection installation
- 2.1.165 引风调节 induced-draft control
- 2.1.166 油干燥法 oil drying method
- 2.1.167 油膜振荡 oil whipping
- 2.1.168 乙炔站 ethyne generating plant
- 2.1.169 预知性检修 predictive maintenance
- 2.1.170 运行/运转 operation
- 2.1.171 运行特性 operating performance
- 2.1.172 运行状态 operation state
- 2.1.173 再同步 resynchronization
- 2.1.174 胀管 tube expanding
- 2.1.175 胀管器 tube expander
- 2.1.176 真空涡热法 drying method by vacuum and eddy current
- 2.1.177 整步 synchronizing
- 2.1.178 轴矫直 shaft straightening
- 2.1.179 轴系扭振 torsional vibration of shaft system
- 2.1.180 主变压器区布置 main transformer bay arrangement
- 2.1.181 主厂房布置 main power building arrangement
- 2.1.182 主厂房结构施工 main power building structure construction
- 2.1.183 主厂房抗震设计 anti-seismic design of main power building
- 2.1.184 主控制楼设计 main control building design
- 2.1.185 制氢站 hydrogen generation plant
- 2.1.186 主设备选择 main power equipment selection
- 2.1.187 转子动平衡 dynamic rotor balance/rotor dynamic balancing
- 2.1.188 转子裂纹处理 treatment of crack in rotor
- 2.1.189 状态检修 condition based maintenance (CBM)
- 2.1.190 准同期 pre-synchronization
- 2.1.191 自动发电控制运行方式 automatic generation control (AGC) operating mode
- 2.1.192 自同步/自同期 self-synchronizing

2.2 火电厂电气系统

- 2.2.1 保安电源 emergency power source
- 2.2.2 变压器线路组接线 transformer-line scheme
- 2.2.3 操作 manipulation/operation
- 2.2.4 操作电源系统 operation power supply system
- 2.2.5 厂用变压器 station transformer/house service transformer
- 2.2.6 厂用低压开关柜 low voltage switchgear cubicles for station auxiliary

- 2.2.7 厂用电备用电源 station service auxiliary power supply
- 2.2.8 厂用电电源 station service power supply
- 2.2.9 厂用电动机 station auxiliary motor
- 2.2.10 厂用电接线 one-line diagram of station auxiliary power system
- 2.2.11 厂用电设备 auxiliary electrical equipment of power plant
- 2.2.12 厂用电系统 station service electrical system
- 2.2.13 厂用电主电源 station service main power supply
- 2.2.14 厂用工作变压器 unit auxiliary transformer
- 2.2.15 厂用中压开关柜 medium voltage switchgear cubicles for station auxiliary
- 2.2.16 充电电源 charging source
- 2.2.17 单母线接线 single-bus scheme/single-bus configuration
- 2.2.18 单元控制室 unit control room
- 2.2.19 低压厂用变压器 step-down station transformer
- 2.2.20 低压电源 low-voltage power source
- 2.2.21 电厂电气设备 electrical equipment of power plant
- 2.2.22 电厂电气系统 electrical system of power plant
- 2.2.23 电厂电气主设备 main electrical equipment of power plant
- 2.2.24 电气二次回路 electrical secondary circuit
- 2.2.25 电气一次回路 electrical primary circuit
- 2.2.26 电气主接线 main electrical connection scheme/main one-line diagram
- 2.2.27 多角形接线 ring bus configuration
- 2.2.28 二次系统 electrical secondary system
- 2.2.29 发电机变压器单元接线 generator-transformer unit system
- 2.2.30 发电机电压侧接线 electrical connection on generator voltage side
- 2.2.31 防雷地线网 lightning protection grounding net
- 2.2.32 辅助绕组励磁 excitation with supplementary
- 2.2.33 过励磁限制器 overexcitation limiter
- 2.2.34 环形接线 loop form connection scheme
- 2.2.35 交流不间断电源 AC uninterruptible power supply (AC UPS)
- 2.2.36 交流操作 alternating current operation
- 2.2.37 交流励磁机静止整流器励磁 excitation with AC exciter and stationary rectifier
- 2.2.38 交流励磁机励磁 excitation with AC exciter
- 2.2.39 交流励磁机旋转整流器励磁 excitation with AC exciter and rotating rectifier
- 2.2.40 角形接线 angle-type connection scheme
- 2.2.41 接地电阻 earth resistance
- 2.2.42 接地网 grounding net
- 2.2.43 接地系统 grounding system/earthing system
- 2.2.44 接地线 ground lead
- 2.2.45 接地信号装置 earth signalling device
- 2.2.46 接地装置 earthing device/ground
- 2.2.47 静止整流器励磁 excitation with AC exciter and stationary rectifier
- 2.2.48 均衡母线接线 balance-bus connection
- 2.2.49 开关柜 switchgear panel/switchgear cubicle

- 2.2.50 控制室 control room
- 2.2.51 励磁设备 excitation apparatus
- 2.2.52 励磁调节器 excitation regulator
- 2.2.53 励磁系统 excitation system
- 2.2.54 灭磁 de-excitation
- 2.2.55 灭磁系统 de-excitation system
- 2.2.56 灭磁装置 field suppression equipment
- 2.2.57 配电盘 distribution panel/switchboard
- 2.2.58 配电盘设备 switchboard equipment
- 2.2.59 配电装置 switchgear arrangement/distribution apparatus
- 2.2.60 启动/备用变压器 start-up/stand-by transformer
- 2.2.61 汽轮发电机 steam turbine generator
- 2.2.62 强行励磁 excitation forcing/field forcing
- 2.2.63 强励系统 quick response excitation system
- 2.2.64 桥形接线 bridge-circuit configuration
- 2.2.65 燃气轮发电机 gas turbine generator
- 2.2.66 三次谐波励磁 third harmonic excitation
- 2.2.67 三分之四断路器接线 breaker and one-third configuration/4/3 circuit breaker configuration
- 2.2.68 事故电源 emergency power supply
- 2.2.69 双断路器接线 double breaker configuration
- 2.2.70 双母线接线 double-bus configuration/double-bus scheme
- 2.2.71 他励式励磁系统 separate excitation type excitation system
- 2.2.72 透平发电机 turbogenerator
- 2.2.73 透平发电机励磁系统 turbogenerator excitation system
- 2.2.74 网络控制室 network control room
- 2.2.75 蓄电池 storage battery/accumulator
- 2.2.76 蓄电池直流系统 storage battery DC system
- 2.2.77 旋转整流器励磁 excitation with AC exciter and rotating rectifier
- 2.2.78 一次系统 electrical primary system
- 2.2.79 一个半断路器接线 breaker and a half connection
- 2.2.80 仪表盘 instrument panel
- 2.2.81 引伸体接地 counterpoise grounding
- 2.2.82 应急电源 emergency power supply
- 2.2.83 应急控制室 emergency control room
- 2.2.84 照明变压器 lighting transformer
- 2.2.85 直流励磁机励磁 excitation with DC exciter
- 2.2.86 直流系统 DC system
- 2.2.87 中央控制室 central control room
- 2.2.88 主控制室 main control room
- 2.2.89 自并励整流励磁 self-excitation with potential source rectifier
- 2.2.90 自复励整流励磁 self-excitation with compound source rectifier
- 2.2.91 自励式励磁系统 self-excitation type excitation system
- 2.2.92 自然励磁 natural excitation

2.2.93 最低励磁限制器 minimum excitation limiter

2.3 火电厂自动化

2.3.1 备用电源自动切换装置 automatic transfer to stand-by supply

2.3.2 并列 paralleling

2.3.3 厂级自动化系统 automation system at plant level

2.3.4 超速保护 overspeed protection control (OPC)

2.3.5 成组自动操作器 automatic group controller

2.3.6 出力自动控制 automatic generation control (AGC)

2.3.7 单元机组协调控制系统 coordinated control system of boiler-turbine-generator unit

2.3.8 单元机组自启停控制 automatic control for unit start-up and shut-down

2.3.9 电厂检测 power plant detection

2.3.10 电厂检测装置 power plant detection device

2.3.11 电厂调节控制 power plant regulation and control

2.3.12 电厂主控制器 power plant main controller

2.3.13 电动阀 motor driven valve

2.3.14 电动液压执行机构 electrohydraulic actuating mechanism

2.3.15 电动执行机构 electric actuating mechanism

2.3.16 电气控制装置 electrical automatic control equipment

2.3.17 多点巡回检测装置 cycle detector with multipoint circuit

2.3.18 非同步并列 asynchronous paralleling

2.3.19 风机启停控制 start-up and shut-down control for fan

2.3.20 辅机顺序控制 sequence control of auxiliary equipment

2.3.21 功角检测装置 power angle measuring device

2.3.22 锅炉补给水处理系统控制 control of boiler make-up water treatment system

2.3.23 锅炉吹灰器控制 boiler soot-blower control

2.3.24 锅炉点火系统控制 control for boiler light-off system

2.3.25 锅炉给水自动控制 boiler feed-water automatic control

2.3.26 锅炉给水自动调节 boiler feed-water automatic regulation

2.3.27 锅炉跟踪调节系统 boiler following control system

2.3.28 锅炉汽温自动控制 boiler steam temperature automatic control

2.3.29 锅炉汽温自动调节 boiler steam temperature automatic regulation

2.3.30 锅炉燃烧自动控制 boiler combustion automatic control

2.3.31 锅炉燃烧自动调节 boiler combustion automatic regulation

2.3.32 锅炉自启停控制 boiler automatic start-up and shut-down control

2.3.33 锅筒式锅炉模拟量控制系统 modulating control system of drum type boiler

2.3.34 锅筒式锅炉自动控制系统 automatic control system of drum type boiler

2.3.35 火焰监测器 flame monitor

2.3.36 火焰检测系统 flame detector system

2.3.37 机炉协调控制 boiler-turbine coordinated control

2.3.38 机组控制器 generating set controller

2.3.39 集控装置 centralized control equipment

2.3.40 给水泵启停控制 boiler feed-water pump start-up and shut-down control

- 2.3.41 给水泵汽轮机电液控制系统 electrohydraulic control system of feed-water pump turbine
- 2.3.42 给水泵汽轮机控制 feed-water pump turbine control
- 2.3.43 给水泵汽轮机控制系统 feed-water pump turbine control system
- 2.3.44 给水控制系统 feed-water control system
- 2.3.45 控制台 console
- 2.3.46 快速励磁调整 quick-response excitation control
- 2.3.47 励磁调整 excitation regulation
- 2.3.48 炉膛安全保护监控系统 furnace safeguard supervisory system (FSSS)
- 2.3.49 煤粉制备系统顺序控制 sequence control for pulverized coal preparation system
- 2.3.50 凝结水自动调节 condensate automatic regulation
- 2.3.51 排烟污染控制 emission control of flue gas
- 2.3.52 汽轮机节流自动调节 turbine throttle automatic governing
- 2.3.53 汽轮机控制系统 automatic control system of steam turbine
- 2.3.54 汽轮机旁通自动调节 turbine by-pass automatic governing
- 2.3.55 汽轮机喷嘴自动调节 turbine nozzle automatic governing
- 2.3.56 汽轮机数字式电液控制系统 digital electrohydraulic control system of steam turbine
- 2.3.57 汽轮机数字式电液调节系统 digital electrohydraulic governing system of steam turbine
- 2.3.58 汽轮机轴封加热器排汽系统 turbine gland steam and vent system
- 2.3.59 汽轮机自启动、转速和负荷自动控制 automatic turbine control (ATC)
- 2.3.60 汽轮机自启停控制 turbine automatic start-up and shut-down control
- 2.3.61 汽温控制系统 steam temperature control system
- 2.3.62 燃煤流量监视器 coal flow monitor
- 2.3.63 燃气轮机控制系统 gas turbine unit control system
- 2.3.64 燃气-蒸汽联合循环机组控制系统 control system of combined cycle unit
- 2.3.65 燃烧监视器 combustion monitor
- 2.3.66 燃烧控制 combustion control
- 2.3.67 燃烧控制系统 combustion control system
- 2.3.68 热工控制 heat power engineering control
- 2.3.69 热工控制系统 control system for heat power engineering
- 2.3.70 热工控制装置 control devices for heat power engineering
- 2.3.71 热工自动化 heat power engineering automation
- 2.3.72 输煤系统顺序控制 coal handling system sequence control
- 2.3.73 水泵房控制 pump house control
- 2.3.74 水处理系统顺序控制 water treatment system sequence control
- 2.3.75 网络微机监控系统 microcomputer-monitored system for network
- 2.3.76 小电流接地系统接地信号装置 earth signalling device of low current earthing system
- 2.3.77 信号盘 signal board/signal panel
- 2.3.78 巡回检测装置 cycle checking device/data logger
- 2.3.79 烟囱排气监测仪 stack gas monitor
- 2.3.80 烟道气净化器 stack gas purifier
- 2.3.81 烟风系统 air and gas system
- 2.3.82 烟气控制装置 gas control assembly
- 2.3.83 烟气自动监测系统 flue gas automatic monitoring system

- 2.3.84 越限报警 off-limit alarm
- 2.3.85 振动检测器 vibration detector
- 2.3.86 执行机构 actuating mechanism
- 2.3.87 直流锅炉模拟量控制系统 modulating control system of once-through boiler
- 2.3.88 直流锅炉自动控制系统 automatic control system of once-through boiler
- 2.3.89 制粉系统控制 pulverized coal preparation system control
- 2.3.90 轴向位移指示器 axial displacement indicator
- 2.3.91 主蒸汽压力控制 throttle pressure control (TPC)
- 2.3.92 准同步并列 semi-synchronizing paralleling
- 2.3.93 准同期装置 semi-synchronizing device
- 2.3.94 自动电压调节器 automatic voltage regulator (AVR)
- 2.3.95 自动检测故障 automatic fault detection
- 2.3.96 自动减负荷 runback (RB)
- 2.3.97 自动励磁调节器 automatic excitation regulator/automatic voltage regulator
- 2.3.98 自动灭磁装置 automatic de-excitation equipment
- 2.3.99 自动调整励磁装置 automatic excitation regulator
- 2.3.100 自动同步检定器 automatic synchronizer
- 2.3.101 自同步并列 self-synchronizing
- 2.3.102 自同期装置 self-synchronizing device

2.4 火电厂燃料系统和燃烧系统

- 2.4.1 残煤渣 residual coal
- 2.4.2 残渣 smut
- 2.4.3 锤击式磨煤机 hammer mill
- 2.4.4 磁铁分离器 magnetic separator
- 2.4.5 粗粉分离器 mill separator
- 2.4.6 低速磨煤机 low-speed mill
- 2.4.7 底开车 bottom-unloading wagon
- 2.4.8 电厂燃料系统 power plant fuel handling system
- 2.4.9 电磁分离器 electromagnetic separator
- 2.4.10 堆取料机 stacker-reclaimer
- 2.4.11 多管式烟囱 multi-tube chimney
- 2.4.12 多筒式烟囱 multi-flue chimney
- 2.4.13 翻车机 wagon dumper
- 2.4.14 分离器 separator
- 2.4.15 风道 wind channel
- 2.4.16 风扇式磨煤机 beater wheel mill
- 2.4.17 干煤棚 dry coal shed
- 2.4.18 钢筋混凝土烟囱 reinforced concrete chimney
- 2.4.19 钢球滚筒式磨煤机 ball-tube mill
- 2.4.20 钢球磨煤机 ball mill
- 2.4.21 钢烟囱 steel chimney
- 2.4.22 高炉烟囱 blast-furnace stack

- 2.4.23 高速磨煤机 high-speed mill
- 2.4.24 管道输煤 pipeline coal transportation
- 2.4.25 辊式磨煤机 roller pulverizer
- 2.4.26 集束烟囱 multi-tube chimney/multi-flue chimney
- 2.4.27 给粉机 pulverized coal feeder
- 2.4.28 给料机 feeder
- 2.4.29 给煤机 coal feeder/stoker
- 2.4.30 链斗卸车机 bucket chain unloader
- 2.4.31 炉渣 slag
- 2.4.32 陆路输煤 land route coal transportation
- 2.4.33 陆运卸煤设施 coal unloading facility for land route transportation
- 2.4.34 螺旋卸车机 screw conveying unloader
- 2.4.35 落地煤仓 ground coal bin
- 2.4.36 煤驳 coal barge
- 2.4.37 煤粉仓 pulverized coal bunker
- 2.4.38 煤粉分配器/煤粉分流装置 pulverized coal distributor
- 2.4.39 煤粉制备系统 pulverized coal preparation system
- 2.4.40 煤量检测 coal weight measurement
- 2.4.41 煤炭储运系统 coal transportation and storage system
- 2.4.42 煤渣 refuse coal
- 2.4.43 门型抓煤机 gantry coal grab
- 2.4.44 磨煤机 coal mill
- 2.4.45 木屑分离器 wood scraps separator
- 2.4.46 排粉风机 pulverized coal exhauster
- 2.4.47 排粉机 pulverized coal exhauster
- 2.4.48 排烟管道 exhaust gas duct
- 2.4.49 皮带秤 belt conveyer scale/belt weigher
- 2.4.50 皮带输煤机 belt conveyer
- 2.4.51 平盘式磨煤机 disk roll pulverizer
- 2.4.52 气体燃料储运系统 gaseous fuel transportation and storage system
- 2.4.53 桥式抓煤机 bridge-type coal grab
- 2.4.54 球式磨煤机 ball roll pulverizer/ball-race mill
- 2.4.55 燃料特性 fuel characteristic/fuel property
- 2.4.56 燃料油罐 fuel oil tank
- 2.4.57 燃煤制粉系统 coal pulverizing system
- 2.4.58 燃烧系统 combustion system
- 2.4.59 燃油过滤器 fuel oil filter
- 2.4.60 燃油加热器 fuel oil heater
- 2.4.61 输煤防尘 dust suppression of coal handling system
- 2.4.62 输煤建筑物 coal handling structure
- 2.4.63 输气管道 gas pipeline
- 2.4.64 输油管道 oil pipeline
- 2.4.65 输油设备 oil transporting appliance

- 2.4.66 水路输煤 water way coal transportation
- 2.4.67 水运卸煤设施 coal unloading facilities for water way transportation
- 2.4.68 铁烟囱 funnel pipe
- 2.4.69 筒仓 silo
- 2.4.70 筒式磨煤机 tubular ball mill
- 2.4.71 碗式磨煤机 bowl roll pulverizer/bowl mill
- 2.4.72 细粉分离器 powdered-coal cyclone separator
- 2.4.73 旋风分离器/旋流分离器 cyclone separator
- 2.4.74 烟囱 chimney
- 2.4.75 烟道 flue
- 2.4.76 液体燃料储运系统 liquid fuel transportation and storage system
- 2.4.77 油泵房 oil pump station
- 2.4.78 直吹式燃煤制粉系统 direct injection type coal pulverizing system
- 2.4.79 中速磨煤机 medium-speed mill
- 2.4.80 贮仓式燃煤制粉系统 storage bunker type coal pulverizing system
- 2.4.81 抓煤机 coal grab
- 2.4.82 砖烟囱 brick chimney
- 2.4.83 自卸煤驳 self-unloading barge
- 2.4.84 自卸式底开车 bottom dump hopper car

2.5 火电厂热力系统和冷却水系统

- 2.5.1 岸边泵房 riparian pump house/waterside pump house
- 2.5.2 泵站 pump station
- 2.5.3 闭式冷却水热交换器 closed cooling water system heat exchanger
- 2.5.4 闭式循环冷却水系统 closed cycle cooling water system
- 2.5.5 表面式加热器 surface heater
- 2.5.6 补给水 make-up water
- 2.5.7 厂用蒸汽系统 auxiliary steam system
- 2.5.8 抽空气系统 air extraction system
- 2.5.9 抽汽系统 steam extraction system
- 2.5.10 除氧器 deaerator
- 2.5.11 低压加热器 low pressure heater
- 2.5.12 底渣冷却水系统 cooling water for bottom ash system
- 2.5.13 对流换热 convective heat transfer/heat transfer by convection
- 2.5.14 辅助冷却水系统 auxiliary cooling water system
- 2.5.15 辅助蒸汽系统 auxiliary steam system
- 2.5.16 高压加热器 high pressure heater
- 2.5.17 工业冷却水系统 service cooling water system
- 2.5.18 供热系统 district heating system/heat distribution system
- 2.5.19 供水系统 water distribution system
- 2.5.20 锅炉给水 boiler feed water
- 2.5.21 锅炉给水系统 feed-water system of boiler
- 2.5.22 锅炉供水 boiler water supply

- 2.5.23 锅炉排污 boiler blow-off
- 2.5.24 过热器 superheater
- 2.5.25 回热加热器 regenerative heater
- 2.5.26 回热加热系统 regenerative feedwater heating system
- 2.5.27 回热系统 heat regenerative system
- 2.5.28 回转式空气预热器 rotary air preheater/regenerative air preheater
- 2.5.29 混合式换热器 mixed heat exchanger
- 2.5.30 加热器 heater
- 2.5.31 加热设备 heating equipment
- 2.5.32 给水 feed water
- 2.5.33 给水管道 feed-water pipeline
- 2.5.34 给水温度 feed-water temperature
- 2.5.35 给水系统 feed-water system
- 2.5.36 给水预热 feed-water heater
- 2.5.37 空气加热器 air heater
- 2.5.38 空气预热器 air preheater
- 2.5.39 冷却池 cooling pond
- 2.5.40 冷却水 cooling water
- 2.5.41 冷却水系统 cooling water system
- 2.5.42 冷却塔 cooling tower
- 2.5.43 凝结水系统 condensate system
- 2.5.44 凝汽器 steam condenser
- 2.5.45 排污系统 boiler blowdown system
- 2.5.46 汽轮机旁路系统 steam turbine by-pass system
- 2.5.47 汽水分离装置 water separator
- 2.5.48 取地面水设施 surface water intake facility
- 2.5.49 取地下水设施 ground water intake facility
- 2.5.50 取水设施 water intake facility
- 2.5.51 热力系统 thermal power system/steam and water flow system
- 2.5.52 热网加热器 heat exchanger for district heating
- 2.5.53 生活水系统 potable water system
- 2.5.54 省煤器 economizer
- 2.5.55 湿式冷却系统 wet cooling system
- 2.5.56 疏放水系统 drain and blow-down system
- 2.5.57 水泵房 water pump house/pump house
- 2.5.58 循环供水系统 recirculating water supply system
- 2.5.59 循环冷却水系统 recirculating cooling water system
- 2.5.60 循环水 recirculating water
- 2.5.61 预热器 preheater
- 2.5.62 再热器 reheater
- 2.5.63 再热蒸汽系统 steam reheating system
- 2.5.64 蒸汽冷凝器 steam condenser
- 2.5.65 蒸汽再热循环 steam reheating cycle

- 2.5.66 直流供水系统 once-through water supply system
- 2.5.67 直流冷却水系统 once-through cooling water system
- 2.5.68 中央水泵房 central pump house
- 2.5.69 主凝结水系统 main condensate system
- 2.5.70 主蒸汽系统 main steam system

2.6 火电厂化学

- 2.6.1 氨处理 ammonia treatment
- 2.6.2 闭式循环工业冷却水处理 treatment of closed circuit industrial cooling water
- 2.6.3 单元式化学加药系统 unit chemical dosing system
- 2.6.4 废水处理 waste water treatment
- 2.6.5 锅炉补给水处理 boiler make-up water treatment
- 2.6.6 锅炉化学清洗 chemical cleaning of boiler
- 2.6.7 锅内水处理 boiler water conditioning
- 2.6.8 化学监督 chemical supervision
- 2.6.9 混合床精处理装置 mixed bed polisher
- 2.6.10 火电发电厂水处理 water treatment in fossil-fired power plant
- 2.6.11 加氧处理 oxygen dosing treatment
- 2.6.12 给水除氧 feed-water deaeration
- 2.6.13 给水处理 feed-water treatment
- 2.6.14 冷却水处理 cooling water treatment
- 2.6.15 离子交换软化和除盐 ion exchange softening and demineralization
- 2.6.16 联氨处理 hydrazine treatment
- 2.6.17 联合水处理 combined water treatment
- 2.6.18 磷酸盐处理 phosphate treatment
- 2.6.19 煤质分析 coal analysis
- 2.6.20 凝结水精处理 condensate polishing
- 2.6.21 凝汽器检漏装置 condenser leakage-detection device
- 2.6.22 气体燃料分析 gaseous fuel analysis
- 2.6.23 前置过滤器 prefilter
- 2.6.24 全挥发性处理 all volatile treatment
- 2.6.25 燃料质量监督 fuel quality supervision
- 2.6.26 热化学试验 thermo-chemical test
- 2.6.27 树脂粉覆盖过滤器 powder resin precoated filter
- 2.6.28 水汽质量监督 water/steam quality supervision
- 2.6.29 体外再生系统 external regeneration system
- 2.6.30 液态燃料分析 liquid fuel analysis
- 2.6.31 油质监督 oil quality supervision
- 2.6.32 蒸汽携带 steam carry-over
- 2.6.33 中性水处理 neutral water treatment

2.7 火电厂除灰除渣

- 2.7.1 仓泵 blow tank type pump

- 2.7.2 仓式气力输送泵 blow tank type pneumatic ash transportor
- 2.7.3 厂外输灰系统 off-plant ash transportation system
- 2.7.4 车船运灰 ash transportation by car or ship
- 2.7.5 出渣机 conveyers for bottom ash removal
- 2.7.6 除灰供水系统 water supply system for ash handling
- 2.7.7 除灰控制系统 ash handling control system
- 2.7.8 除灰系统 ash handling system/ash removal system
- 2.7.9 除渣机 de-asher
- 2.7.10 除渣设备 slag removal equipment
- 2.7.11 除渣系统 slag removal system
- 2.7.12 堆灰场 ash yard
- 2.7.13 飞灰处理系统 fly ash handling system
- 2.7.14 飞灰输送系统 fly ash conveying system
- 2.7.15 灰坝 ash yard dam
- 2.7.16 灰场 ash yard
- 2.7.17 灰池 ash pond
- 2.7.18 灰管防垢处理 antiscaling in ash sluicing pipe
- 2.7.19 灰水处理 ash sluicing water treatment
- 2.7.20 灰水再循环系统 recirculating system of ash sluicing water
- 2.7.21 灰渣泵 ash pump
- 2.7.22 灰渣场 ash and slag yard
- 2.7.23 灰渣分除 separated handling of ash and slag
- 2.7.24 机械除灰系统 mechanical ash handling system
- 2.7.25 排灰器 ash exhauster
- 2.7.26 气力除灰系统 pneumatic ash removal system
- 2.7.27 气力输灰系统 pneumatic ash transmission system
- 2.7.28 水力除灰系统 ash removal system by slurry pump/hydraulic ash removal system
- 2.7.29 水力排渣装置 hydraulic bottom ash removal equipment
- 2.7.30 水力输灰系统 hydraulic ash transmission system
- 2.7.31 碎渣机 clinker grinder
- 2.7.32 脱水系统 dewatering system
- 2.7.33 油隔离泵 oil-isolated reciprocating pump

2.8 火电厂金属监督

- 2.8.1 奥氏体耐热钢 austenitic heat resistant steel
- 2.8.2 超声波探伤 ultrasonic inspection
- 2.8.3 磁力探伤 magnetic inspection
- 2.8.4 电厂延寿 power plant life extension
- 2.8.5 定量金相技术 quantitative metallography technique
- 2.8.6 断口分析 fractography
- 2.8.7 光学金相显微分析 optical microscopic structure inspection
- 2.8.8 锅炉钢 boiler steel
- 2.8.9 锅炉构架钢 constructional steels for boiler

- 2.8.10 合金相分析 alloy phases analysis
- 2.8.11 加速器探伤 accelerator inspection
- 2.8.12 金属电子显微技术 electron-microscopical technique of metal
- 2.8.13 金属宏观检验 macroscopic structure inspection of metal
- 2.8.14 金属化学成分分析 chemical composition analysis of metal
- 2.8.15 金属监督 metal supervision
- 2.8.16 金属磨损 wear of metal
- 2.8.17 金属内耗 internal friction of metal
- 2.8.18 金属强化 strengthening of metal
- 2.8.19 金属声学性能 acoustic property of metal
- 2.8.20 金属碳化物分析 carbide analysis
- 2.8.21 金属元素分析 element analysis of metal
- 2.8.22 马氏体耐热钢 martensitic heat resistant steel
- 2.8.23 耐热钢 heat resistant steel
- 2.8.24 疲劳 fatigue
- 2.8.25 疲劳腐蚀交互作用 interaction between fatigue and corrosion
- 2.8.26 蠕变 creep
- 2.8.27 蠕变断裂 creep rupture
- 2.8.28 蠕变疲劳交互作用 interaction between creep and fatigue
- 2.8.29 射线探伤 radiographic inspection
- 2.8.30 渗透探伤 penetration inspection
- 2.8.31 失效分析 failure analysis
- 2.8.32 寿命管理 life management
- 2.8.33 寿命预测 life prediction
- 2.8.34 寿命在线监测 on-line monitoring of residual life
- 2.8.35 寿命诊断技术 diagnosis technique of residual life
- 2.8.36 铁素体耐热钢 ferritic heat resistant steel
- 2.8.37 涡流探伤 eddy current inspection
- 2.8.38 无损检测 nondestructive testing
- 2.8.39 无损探伤 nondestructive inspection
- 2.8.40 应力松弛 stress relaxation
- 2.8.41 中子衍射 neutron diffraction
- 2.8.42 珠光体耐热钢 pearlitic heat resistant steel

2.9 洁净煤发电技术

- 2.9.1 氨洗涤法 ammonia scrubbing method
- 2.9.2 氨洗涤法烟气脱硫 ammonia scrubbing flue gas desulfurization
- 2.9.3 低 NO_x 燃烧 low NO_x combustion
- 2.9.4 低 NO_x 燃烧技术 low NO_x combustion technology
- 2.9.5 低污染燃烧 combustion with reduced pollutant
- 2.9.6 电子束法 electronic beam method
- 2.9.7 电子束脱硫装置 electronic beam type desulfurization equipment
- 2.9.8 电子束烟气脱硫 electronic beam flue gas desulfurization

- 2.9.9 干法脱硫 dry method of desulfurization
- 2.9.10 鼓泡流化床燃烧 bubbling fluidized bed combustion
- 2.9.11 海水洗涤法 sea water scrubbing method
- 2.9.12 海水洗涤法烟气脱硫 sea water scrubbing desulfurization
- 2.9.13 活性炭法 activated carbon method
- 2.9.14 活性炭烟气脱硫 activated carbon flue gas desulfurization
- 2.9.15 减排二氧化碳技术 technology for reduction of CO₂ emission
- 2.9.16 洁净煤发电技术 clean coal technology for power generation
- 2.9.17 洁净煤技术 clean coal technology
- 2.9.18 流化床燃烧 fluidized bed combustion (FBC)
- 2.9.19 流化床燃烧技术 fluidized bed combustion technology
- 2.9.20 炉内喷钙增湿活化法 limestone injection into the furnace and activation of calcium (LIFAC)
- 2.9.21 炉内喷钙增湿活化法脱硫 limestone injection into the furnace and activation of calcium
- 2.9.22 煤气化工艺 coal gasification process
- 2.9.23 煤气净化工艺 synthetic gas clean-up process
- 2.9.24 喷雾干燥法 spray dryer method
- 2.9.25 喷雾干燥法烟气脱硫 spray dryer flue gas desulfurization
- 2.9.26 气固两相流化床工艺 gas-solid phase fluidized bed process
- 2.9.27 气体净化器 gas washer
- 2.9.28 湿法脱硫 wet method of desulfurization
- 2.9.29 湿式石灰石脱硫装置 limestone scrubbing type desulfurization equipment
- 2.9.30 石灰石洗涤法 limestone scrubbing method
- 2.9.31 外燃式燃煤联合循环 indirectly coal fired combined cycle
- 2.9.32 外置流化床换热器 external fluidized bed heat exchanger
- 2.9.33 循环流化床法 circulating fluid bed method (CFB method)
- 2.9.34 循环流化床法烟气脱硫 flue gas circulating fluid bed desulfurization
- 2.9.35 循环流化床燃烧 circulating fluidized bed combustion (CFBC)
- 2.9.36 烟气 SO₂/NO_x 联合脱除技术 combined SO₂/NO_x control technology
- 2.9.37 烟气处理系统 gas-handling system
- 2.9.38 烟气联合脱硫脱氮 combined SO₂/NO_x control technology
- 2.9.39 烟气排放监测系统 chimney emission monitoring system
- 2.9.40 烟气脱 NO_x 技术 flue gas deNO_x technology
- 2.9.41 烟气脱氮 flue gas denitrification
- 2.9.42 烟气脱硫 flue gas desulfurization
- 2.9.43 烟气脱硫装置 flue gas desulfurization equipment
- 2.9.44 增压流化床联合循环 pressurized fluidized bed combustion combined cycle (PFBC-CC)
- 2.9.45 增压流化床燃烧 pressurized fluidized bed combustion (PFBC)
- 2.9.46 整体煤气化联合循环 integrated gasification combined cycle (IGCC)
- 2.9.47 CO₂ 减排技术 technology for reduction of CO₂ emission

参 考 文 献

- [1] 中国电力信息中心. 电力主题词表. 北京: 中国电力出版社, 2002.
- [2] 《中国电力百科全书》编辑委员会, 中国电力出版社《中国电力百科全书》编辑部. 中国电力百科全书(第二版). 北京: 中国电力出版社, 2001.
- [3] 中国科学技术情报研究所《汉语主题词表》自然科学部分维护组. 汉语主题词表. 北京: 科学技术文献出版社, 1991.
- [4] 辽宁电力科学研究院. 英汉电力技术词典. 北京: 中国电力出版社, 2000.
- [5] GB/T 2900.48—2008 电工名词术语 锅炉
- [6] GB/T 2900.50—2008 电工术语 发电、输电及配电 通用术语
- [7] GB/T 2900.52—2008 电工术语 发电、输电及配电 发电
- [8] GB/T 2900.57—2008 电工术语 发电、输电及配电 运行
- [9] GB/T 2900.59—2008 电工术语 发电、输电及配电 变电站
- [10] GB/T 50297—2006 电力工程基本术语
- [11] DL/T 701—1999 火力发电厂热工自动化术语
- [12] DL/T 882—2004 火力发电厂金属专业名词术语
- [13] DL/T 893—2004 电站汽轮机名词术语

索 引

A

氨处理	ammonia treatment	2.6.1
氨洗涤法	ammonia scrubbing method	2.9.1
氨洗涤法烟气脱硫	ammonia scrubbing flue gas desulfurization	2.9.2
岸边泵房	riparian pump house/waterside pump house	2.5.1
奥氏体耐热钢	austenitic heat resistant steel	2.8.1

B

保安电源	emergency power source	2.2.1
保温设计	heat insulation design	2.1.1
保温施工	heat insulation work	2.1.2
备用电源自动切换装置	automatic transfer to stand-by supply	2.3.1
备用状态	stand-by service state	2.1.3
泵站	pump station	2.5.2
闭式冷却水热交换器	closed cooling water system heat exchanger	2.5.3
闭式循环工业冷却水处理	treatment of closed circuit industrial cooling water	2.6.2
闭式循环冷却水系统	closed cycle cooling water system	2.5.4
变压器并列运行	transformer parallel operation	2.1.4
变压器干燥法	transformer drying method	2.1.5
变压器检修	overhaul of transformer	2.1.6
变压器线路组接线	transformer-line scheme	2.2.2
变压器运行	transformer operation	2.1.7
变压运行	variable pressure operation	2.1.8
表面式加热器	surface heater	2.5.5
并列	paralleling	2.3.2
补给水	make-up water	2.5.6
不对称负荷运行	unsymmetrical load operation	2.1.9

C

残煤渣	residual coal	2.4.1
残渣	smut	2.4.2
仓泵	blow tank type pump	2.7.1
仓式气力输送泵	blow tank type pneumatic ash transportor	2.7.2
操作	manipulation/operation	2.2.3
操作电源系统	operation power supply system	2.2.4
柴油发电站	diesel-generator plant	2.1.15
厂级自动化系统	automation system at plant level	2.3.3
厂内通信系统	in-plant communication system	2.1.10
厂区规划	site plot plan	2.1.11
厂区总布置	general layout of power plant	2.1.12
厂外输灰系统	off-plant ash transportation system	2.7.3
厂用变压器	station transformer/house service transformer	2.2.5
厂用低压开关柜	low voltage switchgear cubicles for station auxiliary	2.2.6
厂用电备用电源	station service auxiliary power supply	2.2.7
厂用电电源	station service power supply	2.2.8
厂用电动机	station auxiliary motor	2.2.9

厂用电接线	one-line diagram of station auxiliary power system	2.2.10
厂用电设备	auxiliary electrical equipment of power plant	2.2.11
厂用电设备布置	arrangement of auxiliary electrical equipment	2.1.13
厂用电设备选择	selection of auxiliary electrical equipment	2.1.14
厂用电系统	station service electrical system	2.2.12
厂用电主电源	station service main power supply	2.2.13
厂用工作变压器	unit auxiliary transformer	2.2.14
厂用蒸汽系统	auxiliary steam system	2.5.7
厂用中压开关柜	medium voltage switchgear cubicle for station auxiliary	2.2.15
厂址勘测	survey and exploration for power plant site selection	2.1.16
厂址选择/选址	site selection	2.1.17
超声波探伤	ultrasonic inspection	2.8.2
超速保护	overspeed protection control (OPC)	2.3.4
车船运灰	ash transportation by car or ship	2.7.4
成组自动操作器	automatic group controller	2.3.5
承压件裂纹处理	repair of crack on pressurized component	2.1.18
充电电源	charging source	2.2.16
抽空气系统	air extraction system	2.5.8
抽汽系统	steam extraction system	2.5.9
出力自动控制	automatic generation control (AGC)	2.3.6
出渣机	conveyers for bottom ash removal	2.7.5
初步设计	preliminary design	2.1.19
除灰供水系统	water supply system for ash handling	2.7.6
除灰控制系统	ash handling control system	2.7.7
除灰系统	ash handling system/ash removal system	2.7.8
除灰系统设计	ash handling system design	2.1.20
除氧器	deaerator	2.5.10
除渣机	de-asher	2.7.9
除渣设备	slag removal equipment	2.7.10
除渣系统	slag removal system	2.7.11
储灰场	ash storage yard	2.1.21
锤击式磨煤机	hammer mill	2.4.3
磁力探伤	magnetic inspection	2.8.3
磁铁分离器	magnetic separator	2.4.4
粗粉分离器	mill separator	2.4.5

D

单母线接线	single-bus scheme/single-bus configuration	2.2.17
单元机组协调控制系统	coordinated control system of boiler-turbine-generator unit	2.3.7
单元机组自启停控制	automatic control for unit start-up and shut-down	2.3.8
单元控制室	unit control room	2.2.18
单元式化学加药系统	unit chemical dosing system	2.6.3
倒闸操作	electric switching operation	2.1.22
低 NO _x 燃烧	low NO _x combustion	2.9.3
低 NO _x 燃烧技术	low NO _x combustion technology	2.9.4
低速磨煤机	low-speed mill	2.4.6
低温烟气腐蚀	low-temperature corrosion on the fire side	2.1.23
低污染燃烧	combustion with reduced pollutant	2.9.5
低压厂用变压器	step-down station transformer	2.2.19

低压电源	low-voltage power source	2.2.20
低压加热器	low pressure heater	2.5.11
底开车	bottom-unloading wagon	2.4.7
底渣冷却水系统	cooling water for bottom ash system	2.5.12
电厂电气设备	electrical equipment of power plant	2.2.21
电厂电气系统	electrical system of power plant	2.2.22
电厂电气主设备	main electrical equipment of power plant	2.2.23
电厂电气主设备布置	layout of main electrical equipment of power plant	2.1.24
电厂电气主设备选择	selection of main electrical equipment of power plant	2.1.25
电厂检测	power plant detection	2.3.9
电厂检测装置	power plant detection device	2.3.10
电厂燃料系统	power plant fuel handling system	2.4.8
电厂调节控制	power plant regulation and control	2.3.11
电厂延寿	power plant life extension	2.8.4
电厂主控制器	power plant main controller	2.3.12
电磁分离器	electromagnetic separator	2.4.9
电动阀	motor driven valve	2.3.13
电动液压执行机构	electrohydraulic actuating mechanism	2.3.14
电动执行机构	electric actuating mechanism	2.3.15
电气倒闸操作	electric switching operation	2.1.26
电气二次回路	electrical secondary circuit	2.2.24
电气控制装置	electrical automatic control equipment	2.3.16
电气设施建筑抗震	anti-seismic design of electrical installation building	2.1.27
电气一次回路	electrical primary circuit	2.2.25
电气运行技术	operational technique for electrical part in power plant	2.1.28
电气主接线	main electrical connection scheme/main one-line diagram	2.2.26
电气装置安装	erection of electrical installation	2.1.29
电子束法	electronic beam method	2.9.6
电子束脱硫装置	electronic beam type desulfurization equipment	2.9.7
电子束烟气脱硫	electronic beam flue gas desulfurization	2.9.8
定量金相技术	quantitative metallography technique	2.8.5
定压运行	constant pressure operation	2.1.30
断口分析	fractography	2.8.6
堆灰场	ash yard	2.7.12
堆取料机	stacker-reclaimer	2.4.10
对流换热	convective heat transfer/heat transfer by convection	2.5.13
多点巡回检测装置	cycle detector with multipoint circuit	2.3.17
多管式烟囱	multi-tube chimney	2.4.11
多角形接线	ring bus configuration	2.2.27
多筒式烟囱	multi-flue chimney	2.4.12

E

二次系统	electrical secondary system	2.2.28
二次线施工	installation of secondary and control wiring	2.1.31

F

发电机变压器单元接线	generator-transformer unit system	2.2.29
发电机并列运行	generator parallel operation	2.1.32
发电机电压侧接线	electrical connection on generator voltage side	2.2.30

发电机检修	overhaul of generator	2.1.33
发电机稳定运行	generator stable operation	2.1.34
发电机异常运行	abnormal operation of generator	2.1.35
发电机运行	generator operation	2.1.36
翻车机	wagon dumper	2.4.13
防雷地线网	lightning protection grounding net	2.2.31
飞灰处理系统	fly ash handling system	2.7.13
飞灰输送系统	fly ash conveying system	2.7.14
飞逸转速	runaway speed	2.1.37
非同步并列	asynchronous paralleling	2.3.18
废水处理	waste water treatment	2.6.4
分离器	separator	2.4.14
风道	wind channel	2.4.15
风机启停控制	start-up and shut-down control for fan	2.3.19
风量调节	air quantity control	2.1.38
风扇式磨煤机	beater wheel mill	2.4.16
辅机顺序控制	sequence control of auxiliary equipment	2.3.20
辅助冷却水系统	auxiliary cooling water system	2.5.14
辅助绕组励磁	excitation with supplementary	2.2.32
辅助蒸汽系统	auxiliary steam system	2.5.15

G

干法脱硫	dry method of desulfurization	2.9.9
干煤棚	dry coal shed	2.4.17
钢筋混凝土烟囱	reinforced concrete chimney	2.4.18
钢球滚筒式磨煤机	ball-tube mill	2.4.19
钢球磨煤机	ball mill	2.4.20
钢烟囱	steel chimney	2.4.21
高炉烟囱	blast-furnace stack	2.4.22
高速磨煤机	high-speed mill	2.4.23
高温烟气腐蚀	high-temperature corrosion on the fire side	2.1.39
高压加热器	high pressure heater	2.5.16
工程选厂	project siting	2.1.40
工业冷却水系统	service cooling water system	2.5.17
功角检测装置	power angle measuring device	2.3.21
供热系统	district heating system/heat distribution system	2.5.18
供水系统	water distribution system	2.5.19
鼓泡流化床燃烧	bubbling fluidized bed combustion	2.9.10
管道输煤	pipeline coal transportation	2.4.24
光学金相显微分析	optical microscopic structure inspection	2.8.7
规划选厂	planning siting	2.1.41
辊式磨煤机	roller pulverizer	2.4.25
锅炉补给水处理	boiler make-up water treatment	2.6.5
锅炉补给水处理系统控制	control of boiler make-up water treatment system	2.3.22
锅炉除焦	boiler clinker removal	2.1.42
锅炉吹灰器控制	boiler soot-blower control	2.3.23
锅炉点火系统控制	control for boiler light-off system	2.3.24
锅炉钢	boiler steel	2.8.8
锅炉给水	boiler feed water	2.5.20

锅炉给水系统	feed-water system of boiler	2.5.21
锅炉给水自动控制	boiler feed-water automatic control	2.3.25
锅炉给水自动调节	boiler feed-water automatic regulation	2.3.26
锅炉跟踪调节系统	boiler following control system	2.3.27
锅炉供水	boiler water supply	2.5.22
锅炉构架钢	constructional steels for boiler	2.8.9
锅炉化学清洗	chemical cleaning of boiler	2.6.6
锅炉机组安装	erection of boiler unit	2.1.43
锅炉检修	overhaul of boiler	2.1.44
锅炉经济运行	boiler economic operation	2.1.45
锅炉排污	boiler blow-off	2.1.46
锅炉排污	boiler blow-off	2.5.23
锅炉排渣	boiler slag removal	2.1.47
锅炉汽温自动控制	boiler steam temperature automatic control	2.3.28
锅炉汽温自动调节	boiler steam temperature automatic regulation	2.3.29
锅炉燃烧	boiler combustion	2.1.48
锅炉燃烧自动控制	boiler combustion automatic control	2.3.30
锅炉燃烧自动调节	boiler combustion automatic regulation	2.3.31
锅炉异常运行	boiler abnormal operation	2.1.49
锅炉运行	boiler operation	2.1.50
锅炉自启停控制	boiler automatic start-up and shut-down control	2.3.32
锅炉组合安装	erection of boiler with pre-assembled pieces	2.1.51
锅内水处理	boiler water conditioning	2.6.7
锅筒式锅炉模拟量控制系统	modulating control system of drum type boiler	2.3.33
锅筒式锅炉自动控制系统	automatic control system of drum type boiler	2.3.34
过励磁限制器	overexcitation limiter	2.2.33
过热器	superheater	2.5.24

H

海水洗涤法	seawater scrubbing method	2.9.11
海水洗涤法烟气脱硫	sea water scrubbing desulfurization	2.9.12
合金相分析	alloy phases analysis	2.8.10
滑压运行	sliding pressure operation	2.1.52
化学监督	chemical supervision	2.6.8
化学药剂灭火系统	fire extinguishing system with chemical agent	2.1.58
环形接线	loop form connection scheme	2.2.34
灰坝	ash yard dam	2.7.15
灰场	ash yard	2.7.16
灰池	ash pond	2.7.17
灰管防垢处理	antiscaling in ash sluicing pipe	2.7.18
灰水处理	ash sluicing water treatment	2.7.19
灰水再循环系统	recirculating system of ash sluicing water	2.7.20
灰渣泵	ash pump	2.7.21
灰渣场	ash and slag yard	2.7.22
灰渣分除	separated handling of ash and slag	2.7.23
回热加热器	regenerative heater	2.5.25
回热加热系统	regenerative feedwater heating system	2.5.26
回热系统	heat regenerative system	2.5.27
回转式空气预热器	rotary air preheater/regenerative air preheater	2.5.28

混合床精处理装置	mixed bed polisher	2.6.9
混合式换热器	mixed heat exchanger	2.5.29
活性炭法	activated carbon method	2.9.13
活性炭烟气脱硫	activated carbon flue gas desulfurization	2.9.14
火电厂防火	fire protection of fossil-fired power plant	2.1.53
火电厂设计	fossil-fired power plant design	2.1.54
火电厂施工	fossil-fired power plant construction	2.1.55
火电厂运行	fossil-fired power plant operation	2.1.56
火电厂自动化设计	design of fossil-fired power plant automation	2.1.57
火电发电厂水处理	water treatment in fossil-fired power plant	2.6.10
火焰监测器	flame monitor	2.3.35
火焰检测系统	flame detector system	2.3.36

J

机炉协调控制	boiler-turbine coordinated control	2.3.37
机械除灰系统	mechanical ash handling system	2.7.24
机组控制器	generating set controller	2.3.38
机组调峰运行方式	unit peaking operating mode	2.1.59
机组运行方式	operating mode of unit	2.1.60
机组最低出力运行方式	operating mode of unit minimum output	2.1.61
集控运行方式	operating mode of centralized control	2.1.62
集控装置	centralized control equipment	2.3.39
集束烟囱	multi-tube chimney/multi-flue chimney	2.4.26
计划停运	planned shutdown/scheduled outage	2.1.63
加热器	heater	2.5.30
加热设备	heating equipment	2.5.31
加速器探伤	accelerator inspection	2.8.11
加氧处理	oxygen dosing treatment	2.6.11
假同期	wattless synchronism	2.1.64
检修	overhaul/maintenance	2.1.65
检修状态	maintenance state	2.1.66
减排二氧化碳技术	technology for reduction of CO ₂ emission	2.9.15
交流不间断电源	AC uninterruptible power supply (AC UPS)	2.2.35
交流操作	alternating current operation	2.2.36
交流励磁机静止整流器励磁	excitation with AC exciter and stationary rectifier	2.2.37
交流励磁机励磁	excitation with AC exciter	2.2.38
交流励磁机旋转整流器励磁	excitation with AC exciter and rotating rectifier	2.2.39
角形接线	angle-type connection scheme	2.2.40
接地电阻	earth resistance	2.2.41
接地网	grounding net	2.2.42
接地系统	grounding system/earthing system	2.2.43
接地线	ground lead	2.2.44
接地信号装置	earth signalling device	2.2.45
接地装置	earthing device/ground	2.2.46
洁净煤发电技术	clean coal technology for power generation	2.9.16
洁净煤技术	clean coal technology	2.9.17
结焦	coking	2.1.67
金属电子显微技术	electron-microscopical technique of metal	2.8.12
金属宏观检验	macroscopic structure inspection of metal	2.8.13

金属化学成分分析	chemical composition analysis of metal	2.8.14
金属监督	metal supervision	2.8.15
金属磨损	wear of metal	2.8.16
金属内耗	internal friction of metal	2.8.17
金属强化	strengthening of metal	2.8.18
金属声学性能	acoustic property of metal	2.8.19
金属碳化物分析	carbide analysis	2.8.20
金属元素分析	element analysis of metal	2.8.21
给粉机	pulverized coal feeder	2.4.27
给料机	feeder	2.4.28
给煤机	coal feeder/stoker	2.4.29
给水	feed water	2.5.32
给水泵启停控制	boiler feed-water pump start-up and shut-down control	2.3.40
给水泵汽轮机电液控制系统	electrohydraulic control system of feed-water pump turbine	2.3.41
给水泵汽轮机控制	feed-water pump turbine control	2.3.42
给水泵汽轮机控制系统	feed-water pump turbine control system	2.3.43
给水除氧	feed-water deaeration	2.6.12
给水处理	feed-water treatment	2.6.13
给水管道	feed-water pipeline	2.5.33
给水控制系统	feed-water control system	2.3.44
给水温度	feed-water temperature	2.5.34
给水系统	feed-water system	2.5.35
给水预热	feed-water heater	2.5.36
经济运行方式	economic operating mode	2.1.68
静止整流器励磁	excitation with AC exciter and stationary rectifier	2.2.47
均衡母线接线	balance-bus connection	2.2.48

K

开关柜	switchgear panel/switchgear cubicle	2.2.49
空气加热器	air heater	2.5.37
空气预热器	air preheater	2.5.38
控制室	control room	2.2.50
控制台	console	2.3.45
快速励磁调整	quick-response excitation control	2.3.46

L

冷备用状态	cold stand-by state	2.1.69
冷却池	cooling pond	2.5.39
冷却风系统	cooling air system	2.1.70
冷却水	cooling water	2.5.40
冷却水处理	cooling water treatment	2.6.14
冷却水系统	cooling water system	2.5.41
冷却塔	cooling tower	2.5.42
离子交换软化和除盐	ion exchange softening and demineralization	2.6.15
励磁设备	excitation apparatus	2.2.51
励磁调节器	excitation regulator	2.2.52
励磁调整	excitation regulation	2.3.47
励磁系统	excitation system	2.2.53

联氨处理	hydrazine treatment	2.6.16
联合水处理	combined water treatment	2.6.17
链斗卸车机	bucket chain unloader	2.4.30
磷酸盐处理	phosphate treatment	2.6.18
零起升压	raising voltage from zero	2.1.71
零序电流法	zero-sequence drying method	2.1.72
流化床燃烧	fluidized bed combustion (FBC)	2.9.18
流化床燃烧技术	fluidized bed combustion technology	2.9.19
炉内喷钙增湿活化法	limestone injection into the furnace and activation of calcium (LIFAC)	2.9.20
炉内喷钙增湿活化法脱硫	limestone injection into the furnace and activation of calcium	2.9.21
炉膛安全保护监控系统	furnace safeguard supervisory system (FSSS)	2.3.48
炉渣	slag	2.4.31
陆路输煤	land route coal transportation	2.4.32
陆运卸煤设施	coal unloading facility for land route transportation	2.4.33
螺旋卸车机	screw conveying unloader	2.4.34
落地煤仓	ground coal bin	2.4.35

M

马氏体耐热钢	martensitic heat resistant steel	2.8.22
煤驳	coal barge	2.4.36
煤粉仓	pulverized coal bunker	2.4.37
煤粉分配器/煤粉分流装置	pulverized coal distributor	2.4.38
煤粉制备系统	pulverized coal preparation system	2.4.39
煤粉制备系统顺序控制	sequence control for pulverized coal preparation system	2.3.49
煤量检测	coal weight measurement	2.4.40
煤码头	coal wharf	2.1.73
煤气化工艺	coal gasification process	2.9.22
煤气净化工艺	synthetic gas clean-up process	2.9.23
煤炭储运系统	coal transportation and storage system	2.4.41
煤渣	refuse coal	2.4.42
煤质分析	coal analysis	2.6.19
门型抓煤机	gantry coal grab	2.4.43
灭磁	de-excitation	2.2.54
灭磁系统	de-excitation system	2.2.55
灭磁装置	field suppression equipment	2.2.56
磨煤机	coal mill	2.4.44
末级叶片强度和振动	last stage blade strength and vibration	2.1.74
木屑分离器	wood scraps separator	2.4.45

N

耐热钢	heat resistant steel	2.8.23
凝结水精处理	condensate polishing	2.6.20
凝结水系统	condensate system	2.5.43
凝结水自动调节	condensate automatic regulation	2.3.50
凝汽器	steam condenser	2.5.44
凝汽器管清洗	condenser tube cleaning	2.1.75
凝汽器检漏装置	condenser leakage-detection device	2.6.21

凝汽器真空除氧	condenser vacuum deaeration	2.1.76
---------	-----------------------------	--------

P

排粉风机	pulverized coal exhauster	2.4.46
排粉机	pulverized coal exhauster	2.4.47
排灰器	ash exhauster	2.7.25
排污系统	boiler blowdown system	2.5.45
排烟管道	exhaust gas duct	2.4.48
排烟污染控制	emission control of flue gas	2.3.51
配电盘	distribution panel/switchboard	2.2.57
配电盘设备	switchboard equipment	2.2.58
配电装置	switchgear arrangement/distribution apparatus	2.2.59
喷雾干燥法	spray dryer method	2.9.24
喷雾干燥法烟气脱硫	spray dryer flue gas desulfurization	2.9.25
皮带秤	belt conveyer scale/belt weigher	2.4.49
皮带输煤机	belt conveyer	2.4.50
疲劳	fatigue	2.8.24
疲劳腐蚀交互作用	interaction between fatigue and corrosion	2.8.25
平盘式磨煤机	disk roll pulverizer	2.4.51

Q

启动/备用变压器	start-up/stand-by transformer	2.2.60
启动工况	starting condition	2.1.77
启动调试	start-up and commissioning test	2.1.78
启动调整试验	start-up and commissioning test	2.1.79
气固两相流化床工艺	gas-solid phase fluidized bed process	2.9.26
气力除灰系统	pneumatic ash removal system	2.7.26
气力输灰系统	pneumatic ash transmission system	2.7.27
气体净化器	gas washer	2.9.27
气体燃料储运系统	gaseous fuel transportation and storage system	2.4.52
气体燃料分析	gaseous fuel analysis	2.6.22
汽缸法兰结合面变形处理	repair of deformed surface of turbine cylinder flange	2.1.80
汽缸裂缝处理	repair of cylinder crack	2.1.81
汽耗	steam consumption	2.1.82
汽耗率	steam consumption rate	2.1.83
汽轮发电机	steam turbine generator	2.2.61
汽轮发电机基座施工	turbine-generator pedestal construction	2.1.84
汽轮机变压运行	steam turbine variable pressure operation	2.1.85
汽轮机非设计工况运行	steam turbine operation with abnormal performance	2.1.86
汽轮机换叶片	steam turbine blade renewal	2.1.87
汽轮机机组安装	erection of turbine unit	2.1.88
汽轮机间隙调整	steam turbine axial clearance adjustment	2.1.89
汽轮机检修	overhaul of steam turbine	2.1.90
汽轮机节流自动调节	turbine throttle automatic governing	2.3.52
汽轮机经济运行	steam turbine economic operation	2.1.91
汽轮机控制系统	automatic control system of steam turbine	2.3.53
汽轮机旁路系统	steam turbine by-pass system	2.5.46
汽轮机旁通自动调节	turbine by-pass automatic governing	2.3.54
汽轮机喷嘴自动调节	turbine nozzle automatic governing	2.3.55

汽轮机热力特性	steam turbine thermal performance	2.1.92
汽轮机数字式电液控制系统	digital electrohydraulic control system of steam turbine	2.3.56
汽轮机数字式电液调节系统	digital electrohydraulic governing system of steam turbine	2.3.57
汽轮机无蒸汽运行	steam turbine operation without steam	2.1.93
汽轮机异常运行	steam turbine operation at abnormal condition	2.1.94
汽轮机运行	steam turbine operation	2.1.95
汽轮机胀差	steam turbine differential expansion	2.1.96
汽轮机振动	steam turbine vibration	2.1.97
汽轮机轴封加热器排汽系统	turbine gland steam and vent system	2.3.58
汽轮机自启动、转速和负荷自动控制	automatic turbine control (ATC)	2.3.59
汽轮机自启停控制	turbine automatic start-up and shut-down control	2.3.60
汽轮机最佳运行	steam turbine optimum performance	2.1.98
汽水分离装置	water separator	2.5.47
汽水管道设计	steam and water piping design	2.1.100
汽温控制系统	steam temperature control system	2.3.61
汽温调节	steam temperature regulation/vapor temperature regulation	2.1.101
前置过滤器	prefilter	2.6.23
欠励磁运行	underexcited operation	2.1.102
强行励磁	excitation forcing/field forcing	2.2.62
强励系统	quick response excitation system	2.2.63
强迫停运	forced shutdown	2.1.103
桥式抓煤机	bridge-type coal grab	2.4.53
桥形接线	bridge-circuit configuration	2.2.64
氢气站	hydrogen plant	2.1.99
球式磨煤机	ball roll pulverizer/ball-race mill	2.4.54
取地面水设施	surface water intake facility	2.5.48
取地下水设施	ground water intake facility	2.5.49
取水设施	water intake facility	2.5.50
全挥发性处理	all volatile treatment	2.6.24

R

燃料储运系统设计	fuel transportation and storage system design	2.1.106
燃料特性	fuel characteristic/fuel property	2.4.55
燃料油罐	fuel oil tank	2.4.56
燃料质量监督	fuel quality supervision	2.6.25
燃煤流量监视器	coal flow monitor	2.3.62
燃煤制粉系统	coal pulverizing system	2.4.57
燃气轮发电机	gas turbine generator	2.2.65
燃气轮机控制系统	gas turbine unit control system	2.3.63
燃气轮机运行	operation of gas turbine unit/gas turbine operation	2.1.107
燃气透平叶片腐蚀	corrosion of gas turbine blade	2.1.108
燃气-蒸汽联合循环机组控制系统	control system of combined cycle unit	2.3.64
燃气-蒸汽联合循环机组运行	operation of gas-steam combined cycle unit	2.1.109
燃烧监视器	combustion monitor	2.3.65
燃烧控制	combustion control	2.3.66
燃烧控制系统	combustion control system	2.3.67
燃烧室结渣	slagging in furnace	2.1.110

燃烧系统	combustion system	2.4.58
燃烧系统设计	combustion system design	2.1.111
燃油过滤器	fuel oil filter	2.4.59
燃油加热器	fuel oil heater	2.4.60
绕组带电测温	on-load temperature measurement of winding	2.1.112
热备用状态	hot stand-by state	2.1.113
热工控制	heat power engineering control	2.3.68
热工控制系统	control system for heat power engineering	2.3.69
热工控制装置	control devices for heat power engineering	2.3.70
热工自动化	heat power engineering automation	2.3.71
热耗	heat consumption	2.1.114
热化学试验	thermo-chemical test	2.6.26
热力系统	thermal power system/steam and water flow system	2.5.51
热力系统设计	thermal power system design	2.1.115
热网加热器	heat exchanger for district heating	2.5.52
蠕变	creep	2.8.26
蠕变断裂	creep rupture	2.8.27
蠕变疲劳交互作用	interaction between creep and fatigue	2.8.28
润滑系统	lubricating system	2.1.104
润滑油系统	lubricating oil system	2.1.105

S

三次谐波励磁	third harmonic excitation	2.2.66
三分之四断路器接线	breaker and one-third configuration/4/3 circuit breaker configuration	2.2.67
设备运行状态	operating status of equipment	2.1.116
设计	design	2.1.117
设计方案	design proposal	2.1.118
设计方法	design method	2.1.119
设计条件	design condition	2.1.120
射线探伤	radiographic inspection	2.8.29
渗透探伤	penetration inspection	2.8.30
生活水系统	potable water system	2.5.53
省煤器	economizer	2.5.54
失步	desynchronize/step falling out	2.1.121
失磁异步运行	excitation loss operation	2.1.122
失磁运行	excitation loss operation	2.1.123
失效分析	failure analysis	2.8.31
施工设计	construction design	2.1.124
施工图设计	working drawing design	2.1.125
湿法脱硫	wet method of desulfurization	2.9.28
湿式冷却系统	wet cooling system	2.5.55
湿式石灰石脱硫装置	limestone scrubbing type desulfurization equipment	2.9.29
石灰石洗涤法	limestone scrubbing method	2.9.30
事故电源	emergency power supply	2.2.68
寿命管理	life management	2.8.32
寿命预测	life prediction	2.8.33
寿命在线监测	on-line monitoring of residual life	2.8.34
寿命诊断技术	diagnosis technique of residual life	2.8.35

受热面粘污	fouling of heating surface	2.1.126
疏放水系统	drain and blow-down system	2.5.56
输煤防尘	dust suppression of coal handling system	2.4.61
输煤建筑物	coal handling structure	2.4.62
输煤系统顺序控制	coal handling system sequence control	2.3.72
输气管道	gas pipeline	2.4.63
输油管道	oil pipeline	2.4.64
输油设备	oil transporting appliance	2.4.65
树脂粉覆盖过滤器	powder resin precoated filter	2.6.27
双断路器接线	double breaker configuration	2.2.69
双母线接线	double-bus configuration/double-bus scheme	2.2.70
水泵房	water pump house/pump house	2.5.57
水泵房控制	pump house control	2.3.73
水处理系统顺序控制	water treatment system sequence control	2.3.74
水力除灰系统	ash removal system by slurry pump/hydraulic ash removal system	2.7.28
水力排渣装置	hydraulic bottom ash removal equipment	2.7.29
水力输灰系统	hydraulic ash transmission system	2.7.30
水路输煤	water way coal transportation	2.4.66
水汽质量监督	water/steam quality supervision	2.6.28
水蚀	water erosion	2.1.127
水运卸煤设施	coal unloading facilities for water way transportation	2.4.67
送风调节	forced-draft control	2.1.128
碎渣机	clinker grinder	2.7.31

T

他励式励磁系统	separate excitation type excitation system	2.2.71
套装叶轮拆装	dismantling and reassembling of turbine rotor disc	2.1.129
体外再生系统	external regeneration system	2.6.29
调试	commissioning	2.1.130
调相运行	compensating operation	2.1.131
铁路专用线	railroad spur line/exclusive spur railroad	2.1.132
铁素体耐热钢	ferritic heat resistant steel	2.8.36
铁烟囱	funnel pipe	2.4.68
停机	generating set shutdown	2.1.133
停炉	boiler shutdown	2.1.134
停用状态	non-operating state	2.1.135
停止运行（停运）	shutdown	2.1.136
同步	synchronization	2.1.137
同步发电机低频谐振	low-frequency resonance of synchronous generator	2.1.138
同步时间	synchronous time	2.1.139
同期	synchronism	2.1.140
筒仓	silo	2.4.69
筒式磨煤机	tubular ball mill	2.4.70
透平发电机	turbogenerator	2.2.72
透平发电机并网	synchronization of turbogenerator	2.1.141
透平发电机次同步谐振	subsynchronous resonance of turbogenerator	2.1.142
透平发电机电腐蚀	electroerosion of turbogenerator	2.1.143
透平发电机励磁系统	turbogenerator excitation system	2.2.73

透平发电机启动	start-up of turbogenerator	2.1.144
透平发电机停机	shutdown of turbogenerator	2.1.145
透平发电机轴电流	shaft current of turbogenerator	2.1.146
脱水系统	dewatering system	2.7.32

W

外燃式燃煤联合循环	indirectly coal fired combined cycle	2.9.31
外置流化床换热器	external fluidized bed heat exchanger	2.9.32
碗式磨煤机	bowl roll pulverizer/bowl mill	2.4.71
网络控制室	network control room	2.2.74
网络微机监控系统	microcomputer-monitored system for network	2.3.75
维护	maintenance	2.1.147
维修	maintenance and repair	2.1.148
涡流探伤	eddy current inspection	2.8.37
无损检测	nondestructive testing	2.8.38
无损探伤	nondestructive inspection	2.8.39

X

细粉分离器	powdered-coal cyclone separator	2.4.72
现场踏勘	site survey	2.1.149
消防水系统	fire extinguishing water system	2.1.150
小电流接地系统接地信号装置	earth signalling device of low current earthing system	2.3.76
信号盘	signal board/signal panel	2.3.77
蓄电池	storage battery/accumulator	2.2.75
蓄电池直流系统	storage battery DC system	2.2.76
旋风分离器/旋流分离器	cyclone separator	2.4.73
旋转整流器励磁	excitation with AC exciter and rotating rectifier	2.2.77
巡回检测装置	cycle checking device/data logger	2.3.78
循环供水系统	recirculating water supply system	2.5.58
循环冷却水系统	recirculating cooling water system	2.5.59
循环流化床法	circulating fluid bed method (CFB method)	2.9.33
循环流化床法烟气脱硫	flue gas circulating fluid bed desulfurization	2.9.34
循环流化床燃烧	circulating fluidized bed combustion (CFBC)	2.9.35
循环水	recirculating water	2.5.60

Y

压气机喘振	air compressor surge	2.1.151
压缩空气系统	compressed air system	2.1.160
烟、风、煤粉管道设计	design of flue gas, air and pulverized coal duct	2.1.152
烟囱	chimney	2.4.74
烟囱防腐	anti-corrosion of chimney	2.1.153
烟囱排气监测仪	stack gas monitor	2.3.79
烟囱设计	chimney design	2.1.154
烟囱施工	chimney construction	2.1.155
烟道	flue	2.4.75
烟道气净化器	stack gas purifier	2.3.80
烟风系统	air and gas system	2.3.81
烟气 SO ₂ /NO _x 联合脱除技术	combined SO ₂ /NO _x control technology	2.9.36
烟气处理系统	gas-handling system	2.9.37

烟气控制装置	gas control assembly	2.3.82
烟气联合脱硫脱氮	combined SO ₂ /NO _x control technology	2.9.38
烟气排放监测系统	chimney emission monitoring system	2.9.39
烟气脱 NO _x 技术	flue gas deNO _x technology	2.9.40
烟气脱氮	flue gas denitrification	2.9.41
烟气脱硫	flue gas desulfurization	2.9.42
烟气脱硫装置	flue gas desulfurization equipment	2.9.43
烟气脱硫装置安装	flue gas desulfurization equipment erection	2.1.156
烟气自动监测系统	flue gas automatic monitoring system	2.3.83
叶轮振动	bladed disk vibration	2.1.157
叶片损坏及处理	blade failure and repair	2.1.158
叶片振动	blade vibration	2.1.159
液态排渣	slag tap	2.1.161
液态排渣炉析铁	molten iron separated out in boiler with wet-bottom furnace	2.1.162
液态排渣炉运行	operation of wet-bottom boiler	2.1.163
液态燃料分析	liquid fuel analysis	2.6.30
液体燃料储运系统	liquid fuel transportation and storage system	2.4.76
一次系统	electrical primary system	2.2.78
一个半断路器接线	breaker and a half connection	2.2.79
仪表盘	instrument panel	2.2.80
乙炔站	ethyne generating plant	2.1.168
阴极保护施工	cathode protection installation	2.1.164
引风调节	induced-draft control	2.1.165
引伸体接地	counterpoise grounding	2.2.81
应急电源	emergency power supply	2.2.82
应急控制室	emergency control room	2.2.83
应力松弛	stress relaxation	2.8.40
油泵房	oil pump station	2.4.77
油干燥法	oil drying method	2.1.166
油隔离泵	oil-isolated reciprocating pump	2.7.33
油膜振荡	oil whipping	2.1.167
油质监督	oil quality supervision	2.6.31
预热器	preheater	2.5.61
预知性检修	predictive maintenance	2.1.169
越限报警	off-limit alarm	2.3.84
运行/运转	operation	2.1.170
运行特性	operating performance	2.1.171
运行状态	operation state	2.1.172

Z

再热器	reheater	2.5.62
再热蒸汽系统	steam reheating system	2.5.63
再同步	resynchronization	2.1.173
增压流化床联合循环	pressurized fluidized bed combustion combined cycle (PFBC-CC)	2.9.44
增压流化床燃烧	pressurized fluidized bed combustion (PFBC)	2.9.45
胀管	tube expanding	2.1.174
胀管器	tube expander	2.1.175

照明变压器	lighting transformer	2.2.84
真空涡热法	drying method by vacuum and eddy current	2.1.176
振动检测器	vibration detector	2.3.85
蒸汽冷凝器	steam condenser	2.5.64
蒸汽携带	steam carry-over	2.6.32
蒸汽再热循环	steam reheating cycle	2.5.65
整步	synchronizing	2.1.177
整体煤气化联合循环	integrated gasification combined cycle (IGCC)	2.9.46
执行机构	actuating mechanism	2.3.86
直吹式燃煤制粉系统	direct injection type coal pulverizing system	2.4.78
直流供水系统	once-through water supply system	2.5.66
直流锅炉模拟量控制系统	modulating control system of once-through boiler	2.3.87
直流锅炉自动控制系统	automatic control system of once-through boiler	2.3.88
直流冷却水系统	once-through cooling water system	2.5.67
直流励磁机励磁	excitation with DC exciter	2.2.85
直流系统	DC system	2.2.86
制粉系统控制	pulverized coal preparation system control	2.3.89
制氢站	hydrogen generation plant	2.1.185
中速磨煤机	medium-speed mill	2.4.79
中性水处理	neutral water treatment	2.6.33
中央控制室	central control room	2.2.87
中央水泵房	central pump house	2.5.68
中子衍射	neutron diffraction	2.8.41
轴矫直	shaft straightening	2.1.178
轴系扭转	torsional vibration of shaft system	2.1.179
轴向位移指示器	axial displacement indicator	2.3.90
珠光体耐热钢	pearlitic heat resistant steel	2.8.42
主变压器区布置	main transformer bay arrangement	2.1.180
主厂房布置	main power building arrangement	2.1.181
主厂房结构施工	main power building structure construction	2.1.182
主厂房抗震设计	anti-seismic design of main power building	2.1.183
主控制楼设计	main control building design	2.1.184
主控制室	main control room	2.2.88
主凝结水系统	main condensate system	2.5.69
主设备选择	main power equipment selection	2.1.186
主蒸汽系统	main steam system	2.5.70
主蒸汽压力控制	throttle pressure control (TPC)	2.3.91
贮仓式燃煤制粉系统	storage bunker type coal pulverizing system	2.4.80
抓煤机	coal grab	2.4.81
砖烟囱	brick chimney	2.4.82
转子动平衡	dynamic rotor balance/rotor dynamic balancing	2.1.187
转子裂纹处理	treatment of crack in rotor	2.1.188
状态检修	condition based maintenance (CBM)	2.1.189
准同步并列	semi-synchronizing paralleling	2.3.92
准同期	pre-synchronization	2.1.190
准同期装置	semi-synchronizing device	2.3.93
自并励整流励磁	self-excitation with potential source rectifier	2.2.89
自动电压调节器	automatic voltage regulator (AVR)	2.3.94
自动发电控制运行方式	automatic generation control (AGC) operating mode	2.1.191

自动检测故障	automatic fault detection	2.3.95
自动减负荷	runback (RB)	2.3.96
自动励磁调节器	automatic excitation regulator/automatic voltage regulator	2.3.97
自动灭磁装置	automatic de-excitation equipment	2.3.98
自动调整励磁装置	automatic excitation regulator	2.3.99
自动同步检定器	automatic synchronizer	2.3.100
自复励整流励磁	self-excitation with compound source rectifier	2.2.90
自励式励磁系统	self-excitation type excitation system	2.2.91
自然励磁	natural excitation	2.2.92
自同步/自同期	self-synchronizing	2.1.192
自同步并列	self-synchronizing	2.3.101
自同期装置	self-synchronizing device	2.3.102
自卸煤驳	self-unloading barge	2.4.83
自卸式底开车	bottom dump hopper car	2.4.84
最低励磁限制器	minimum excitation limiter	2.2.93
其他		
CO ₂ 减排技术	technology for reduction of CO ₂ emission	2.9.47
